

286A0618(01)

N:o L 162/34

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

18.6.86

KANSAINVÄLINEN YLEISSOPIMUS ATLANTIN TONNIKALOJEN SUOJELUSTA

JOHDANTO

Hallitukset, joiden asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän yleissopimuksen ja jotka ottavat huomioon yhteisen kiinnostuksensa Atlantin valtameren tonnikalojen ja niiden lähilajien populaatioihin ja haluavat yhteistyössä ylläpitää näitä populaatioita tasolla, joka mahdollistaa mahdollisimman suuren vakaan tuoton elintarvike- ja muuhun käyttöön, ovat päättäneet tehdä yleissopimuksen Atlantin tonnikalojen ja tonnikalan lähilajien muodostamien kalavarojen suojelusta, ja ovat tässä tarkoituksessa sopineet seuraavaa:

1 artikla

Tätä yleissopimusta sovelletaan alueeseen, jäljempänä ”yleissopimusalue”, joka käsittää kaikki Atlantin valtameren vesialueet siihen välittömästi liittyvät vesialueet mukaan luettuna.

2 artikla

Mikään tämän yleissopimuksen määräys ei vaikuta minkään sopimuspuolen oikeuksiin, vaatimuksiin tai näkemyksiin kansainvälisen oikeuden mukaisten aluevesirajojen tai kalastusta koskevan lainkäyttövallan laajuuden osalta.

3 artikla

1. Sopimuspuolet sopivat, että ne perustavat komission nimeltä Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio, jäljempänä ”komissio”, jonka tehtävänä on toteuttaa tämän yleissopimuksen tavoitteet, ja että ne huolehtivat sen toiminnan ylläpitämisestä.

2. Jokaista sopimuspuolta edustaa komissiossa enintään kolme valtuutettua, joilla voi olla avustajinaan asiantuntijoita ja neuvonantajia.

3. Jollei tässä yleissopimuksessa toisin määrätä, komissio tekee päätöksensä sopimuspuolten enemmistöllä, ja jokaisella sopimuspuolella on yksi ääni. Komissio on päätösvaltainen, kun kaksi kolmasosaa sopimuspuolista on läsnä.

4. Komission sääntömääräinen kokous pidetään joka toinen vuosi. Ylimääräisiä kokouksia voidaan kutsua koolle milloin tahansa sopimuspuolten enemmistön pyynnöstä tai V artiklan mukaisesti perustetun neuvoston päätöksellä.

5. Komissio valitsee ensimmäisessä kokouksessaan ja siitä lähtien jokaisessa sääntömääräisessä kokouksessaan jäsenistään puheenjohtajan, ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan, jotka voidaan valita uudelleen ainoastaan yhden kerran.

6. Komission ja sen sivutoimielinten kokoukset ovat julkisia, ellei komissio toisin päättä.

7. Komission viralliset kielet ovat englanti, espanja ja ranska.

8. Komissio vahvistaa tehtäviensä suorittamisessa tarvitsemansa työjärjestyksen ja varainhoitomääräykset.

9. Komissio antaa sopimuspuolille joka toinen vuosi kertomuksen työstään ja johtopäätöksistään, ja lisäksi antaa niille pyydettyä tietoa kaikista yleissopimuksen tavoitteisiin liittyvistä kysymyksistä.

4 artikla

1. Saavuttaakseen tämän yleissopimuksen tavoitteet komissio vastaa yleissopimusalueella tonnikalojen ja niiden lähilajien (lahko *Scomberiformes* lukuun ottamatta heimoja *Trichiuridae* ja *Gempylidae* sekä sukua *Scomber*) sekä kaikkien muiden sellaisten kalalajien tutkimuksesta, joita hyödynnetään tonnikalan pyynnissä yleissopimusalueella ja jotka eivät ole jonkin toisen kansainvälisen kalastusjärjestön tutkimuksen kohteena. Kyseisessä tutkimustyössä tutkitaan kalojen määrää, biometriaa ja ekologiaa, valtameren niiden elinympäristönä sekä luonnon sekä ihmisen vaikutusta niiden määrään. Suorittaakseen nämä tehtävänsä komissio käyttää mahdollisimman paljon sopimuspuolten virallisten toimielinten ja niiden poliittisten alaosastojen teknisiä ja tieteellisiä palveluja sekä kyseisten elinten toimittamia tietoja, tai tarvittaessa minkä tahansa julkisen tai yksityisen laitoksen tai järjestön taikka yksityishenkilön mahdollisesti toimittamia tietoja; komissio voi lisäksi käynnistää talousarvionsa sallimissa rajoissa itsenäisiä tutkimuksia, joiden tarkoituksena on täydentää hallitusten, kansallisten laitosten tai muiden kansainvälisten järjestöjen suorittamaa tutkimustyötä.

2. Tämän artiklan 1 kohdan määräysten täytäntöönpanoon kuuluu:

a) yleissopimusalueella kalastettavien tonnikalavarojen nykytilanteeseen ja -kehitykseen liittyvien tilastotietojen kerääminen ja erittely;

- b) sellaisiin toimenpiteisiin ja menetelmiin liittyvien tietojen tutkiminen ja arviointi, joilla pyritään ylläpitämään yleissopimusalueen tonnikalapopulaatiot mahdollisimman suuren vakaan tuoton ja kyseisten kalavarojen tehokkaan hyväksikäytön mahdollistavalla tasolla;
- c) suositusten antaminen sopimuspuolille aiheellisista tutkimuksista;
- d) komission työn tulosten ja selvitysten sekä yleissopimusalueen tonnikalan kalastukseen liittyvien tieteellisten, biologisten ja muiden tietojen julkaiseminen ja jakelu.

5 artikla

1. Komission yhteyteen perustetaan neuvosto, johon kuuluvat puheenjohtaja, varapuheenjohtajat ja vähintään neljän ja enintään kahdeksan sopimuspuolen edustajat. Edustettuina olevat sopimuspuolet valitaan äänestyksellä jokaisessa komission sääntömääräisessä kokouksessa. Jos sopimuspuolten lukumäärä on suurempi kuin 40, komissio voi nimetä kaksi ylimääräistä sopimuspuolta, jotka ovat edustettuina neuvostossa. Niitä sopimuspuolia, joiden kansalaisia puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat ovat, ei voida nimetä neuvostoon. Komissio ottaa neuvoston jäsenten valinnassa asianmukaisesti huomioon eri sopimuspuolten maantieteellisen aseman ja edut tonnikalan kalastuksen ja jalostuksen osalta sekä sopimuspuolten yhtäläisen oikeuden tulla edustetuksi neuvostossa.

2. Neuvosto suorittaa sille tässä yleissopimuksessa annettuja tehtäviä ja komission sille mahdollisesti määräämiä muita tehtäviä; se kokoontuu vähintään kerran komission sääntömääräisten kokousten välisenä aikana. Komission kokousten välillä neuvosto tekee tarvittavat päätökset henkilöstön tehtävistä ja antaa toimeenpanevalle sihteeristölle tarvittavat ohjeet. Neuvoston päätökset tehdään komission antamien sääntöjen mukaisesti.

6 artikla

Tämän yleissopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi komissio voi perustaa alakomissioita lajikohtaisesti, lajiryhmäkohtaisesti tai maantieteellisen alueen mukaan. Tässä tapauksessa kukin alakomissio:

- a) vastaa siitä, että se pitää itsensä ajan tasalla toimivaltansa kuuluvan lajin, lajiryhmän tai maantieteellisen alueen tilanteesta ja kokoaa tähän liittyviä tieteellisiä ja muita tietoja;

- b) voi ehdottaa komissiolle tieteellisten tutkimusten perusteella suosituksia sopimuspuolten yhteisesti toteutettavista toimenpiteistä;
- c) voi suositella komissiolle tutkimuksia, joiden tarkoituksena on kerätä tietoja sen toimivaltaan kuuluvasta lajista, lajiryhmästä tai maantieteellisestä alueesta, sekä sopimuspuolten tutkimusohjelmien yhteensovittaminen.

7 artikla

Komissio nimittää toimeenpanevan sihteerin, jonka toimikauden pituudesta päättää komissio. Komission henkilöstön valinta ja hallinto kuuluu toimeenpanevalle sihteerille komission mahdollisesti määrittämien sääntöjen ja menetelmien mukaisesti. Toimeenpaneva sihteeri suorittaa lisäksi seuraavat komission hänelle mahdollisesti määräämät tehtävät:

- a) sovittaa yhteen sopimuspuolten tutkimusohjelmat;
- b) valmistelee budjettiennusteet komission tarkastelua varten;
- c) antaa luvan varain käyttöön komission talousarvion mukaisesti;
- d) pitää komission tilejä;
- e) huolehtii yhteistyöstä tämän yleissopimuksen 11 artiklassa tarkoitettujen järjestöjen kanssa;
- f) kokoaa ja erittelee tämän yleissopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi tarvittavat tiedot, erityisesti ne, jotka koskevat tonnikalakantojen nykyistä tuottoa ja mahdollisimman suurta vakaata tuottoa;
- g) valmistelee komission hyväksyntää varten komission ja sen sivutoimielinten tieteelliset, hallinnolliset ja muut kertomukset.

8 artikla

1. a) Komissiolla on valtuudet antaa tieteellisten tutkimusten perusteella suosituksia, joiden tarkoituksena on ylläpitää yleissopimusalueella mahdollisesti pyydettyjen tonnikalojen ja niiden lähilajien populaatiot tasolla, joka varmistaa mahdollisimman suuren vakaan tuoton. Sopimuspuolet soveltavat näitä suosituksia tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa määrättyillä edellytyksillä.

- b) Edellä mainittuja suosituksia annetaan:

- i) pelkästään komission aloitteesta, jos sopivaa alakomissiota ei ole perustettu, tai vähintään kahden kolmasosan kaikista sopimuspuolista antamalla hyväksynnällä, jos sopiva alakomissio on perustettu;

- ii) sopivan alakomission ehdotuksesta, jos sellainen on perustettu;
- iii) sopivien alakomissioiden ehdotuksesta, jos kyseinen suositus koskee maantieteellisten alueiden, lajien tai lajiryhmien muodostamaa kokonaisuutta.
2. Kaikki sopimuspuolet noudattavat kaikkia tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti annettuja suosituksia kuuden kuukauden kuluttua päivästä, jona komissio on antanut niille ilmoituksen suosituksesta, jollei tämän artiklan 3 kohdassa toisin määrätä.
3. a) Jos jokin sopimuspuoli 1 kohdan b alakohdan i alakohdan mukaisesti annetun suosituksen osalta tai jokin sopimuspuoli 1 kohdan b alakohdan ii tai iii alakohdan mukaisesti annetun suosituksen osalta esittää komissiolle vastalauseensa suosituksesta 2 kohdassa määrätyn kuuden kuukauden määräajassa, suosituksen voimaantulo viivästyy 60 lisäpäivällä.
- b) Mikä tahansa muu sopimuspuoli voi sen jälkeen esittää vastalauseensa ennen ylimääräisen 60 päivän lisämääräajan umpeutumista tai 45 päivän kuluessa päivästä, jona toisen sopimuspuolen esittämästä vastalauseesta ilmoitettiin, siten, että valitaan näistä määräajoista myöhemmin päättyvä.
- c) Sen jälkeen kun vastalauseille asetettu tai asetetut määräajat menevät umpeen, suositus tulee voimaan kaikkien muiden paitsi vastalauseen esittäneiden sopimuspuolten osalta.
- d) Jos ainoastaan yksi tai alle neljäsosa sopimuspuolista on esittänyt vastalauseensa ja, a ja b alakohdan mukaisesti, komissio ilmoittaa välittömästi vastalauseen esittäneelle sopimuspuolelle tai sopimuspuolille, että kyseisillä vastalauseilla ei ole vaikutusta.
- e) Edellä d kohdassa tarkoitettussa tapauksessa kyseisellä sopimuspuolella tai sopimuspuolilla on kyseisestä ilmoituksesta lukien 60 päivän lisämääräaika esittää vastalauseensa uudelleen. Tämän määräajan umpeutuessa suositus tulee voimaan kaikkien muiden paitsi niiden vastalauseen esittäneiden sopimuspuolten osalta, jotka ovat esittäneet sen uudelleen asetetussa määräajassa.
- f) Jos vastalauseensa on esittänyt a ja b alakohdan mukaisesti yli neljäsosa mutta ei kuitenkaan enemmistö sopimuspuolista, suositus tulee voimaan niiden sopimuspuolten osalta, jotka eivät ole esittäneet vastalauseetta.
- g) Jos enemmistö sopimuspuolista on esittänyt vastalauseensa, suositus ei tule voimaan.
4. Mikä tahansa suosituksesta vastalauseensa esittänyt sopimuspuoli voi milloin tahansa peruuttaa vastalauseen, ja kyseisen sopimuspuolen on noudatettava suositusta joko välittömästi, jos sen on jo voimassa, tai tässä artiklassa määrättyinä voimaantulopäivinä.
5. Komissio ilmoittaa kaikille sopimuspuolille kaikista vastalauseista ja vastalauseiden peruutuksista heti niiden vastaanottamisen jälkeen, sekä kaikkien suositusten voimaantulosta.

9 artikla

1. Sopimuspuolet sopivat toteuttavansa kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän yleissopimuksen soveltamisen varmistamiseksi. Jokainen sopimuspuoli toimittaa joka toinen vuosi tai komission niin pyytäessä komissiolle tiedoksi yhteenvedon tässä tarkoituksessa toteutetuista toimenpiteistä.

2. Sopimuspuolet sitoutuvat:

- a) toimittamaan komission pyynnöstä kaikki käytävissä olevat tilastolliset, biologiset ja muut tiedot, joita komissio voi tarvita tämän yleissopimuksen tarkoituksia varten;
- b) sallimaan siinä tapauksessa, että niiden viralliset laitokset eivät itse pysty hankkimaan ja toimittamaan kyseisiä tietoja, että komissio pyydettyään niitä asianomaiselta jäsenvaltiolta hankkii kyseiset tiedot suoraan sellaisilta yrityksiltä ja kalastajilta, jotka haluavat niitä antaa.

3. Sopimuspuolet sitoutuvat tämän yleissopimuksen määräysten soveltamisen varmistamiseksi toteuttamaan yhteistyössä asianmukaiset ja tehokkaat toimenpiteet ja sopivat erityisesti perustavansa kansainvälisen valvontajärjestelmän, jota sovelletaan yleissopimusalueella lukuun ottamatta aluemerta ja mahdollisia muita vesialueita, joilla jollakin valtiolla on kansainvälisen oikeuden mukaan oikeus harjoittaa kalastusta koskevaa lainkäyttövaltaa.

10 artikla

1. Komissio vahvistaa komission talousarvion komission menoista sääntömääräistä kokousta seuraavaksi kaksi-vuotiskaudeksi.

2. Jokainen sopimuspuoli maksaa vuosimaksuna komission talousarvion summan, joka vastaa:

- a) 1 000 Yhdysvaltain dollaria komission jäsenmaksuna;
- b) 1 000 Yhdysvaltain dollaria jokaista alakomissiota kohti, jossa se on jäsenenä;

c) jos ehdotus talousarvioksi kaksivuotiskauden yhteistä menoista on suurempi kuin sopimuspuolten tämän kohdan a ja b alakohdan mukaisesti suorittamien maksuosuuksien yhteismäärä, kolmasosa ylittävistä osasta jaetaan sopimuspuolten kesken suhteessa niiden tämän kohdan a ja b alakohdan suorittamiin maksuosuuksiin. Jäljelle jäävän kahden kolmasosan jakamiseksi komissio määrittää viimeisimpien tietojen perusteella:

- i) Atlantin tonnikalojen ja niiden lähilajien saaliiden yhteenlasketun elopainon ja jokaisen sopimuspuolen näistä lajeista tuottamien säilykkeiden yhteenlasketun nettopainon;
- ii) näiden samojen määreiden summan kaikkien sopimuspuolten osalta.

Jokaisen sopimuspuolen osuus vahvistetaan sen perusteella, mikä on sitä i alakohdan perusteella koskevan luvun suhde ii alakohdan mukaisesti määritettyyn lukuun. Tässä alakohdassa tarkoitettu talousarvion osa vahvistetaan kaikkien läsnä olevien ja äänestykseen osallistuvien sopimuspuolten suostumuksella.

3. Neuvosto tarkastelee komission kokousten välillä pidettävässä sääntömääräisessä kokouksessaan kaksivuotisen talousarvion toista puolta ja voi sen hetkisen ja odotettavissa olevan kehityksen perusteella antaa luvan jakaa uudelleen toiselle vuodelle talousarvion merkityt varat komission kokonaisbudjetin rajoissa.

4. Komission toimeenpaneva sihteeri ilmoittaa jokaiselle sopimuspuolelle oman vuosittaisen maksuosuutensa määrän. Maksuosuudet erääntyvät 1 päivänä tammikuuta sinä vuonna, jota ne koskevat. Seuraavan vuoden 1 päivänä tammikuuta maksamattomia maksuosuuksia pidetään myöhästyneinä.

5. Kaksivuotisen talousarvion maksuosuudet suoritetaan komission määrittämässä valuutassa.

6. Komissio vahvistaa ensimmäisessä kokouksessaan talousarvion ensimmäisestä toimintavuodestaan jäljellä olevalle ajalle ja seuraavalle kaksivuotiselle tilikaudelle. Se toimittaa sopimuspuolille viipymättä jäljennöksen kyseisistä talousarvioista sekä ilmoituksen kunkin sopimuspuolen ensimmäisen vuoden maksuosuuksista.

7. Tämän jälkeen ja vähintään 60 päivää ennen komission sääntömääräistä kokousta, joka edeltää kaksivuotiskautta, toimeenpaneva sihteeri luovuttaa jokaiselle sopimuspuolelle ehdotuksen talousarvioksi ja osuuksien maksuaikataulun.

8. Komissio voi pidättää minkä tahansa sopimuspuolen äänestysvoikeuden, jos kyseisen sopimuspuolen maksamattomat maksuosuudet ovat vähintään sen kahdelta edeltävältä vuodelta erääntyneiden maksuosuuksien suuruiset.

9. Komissio perustaa käyttörahaston toimiensa rahoittamiseksi siihen saakka, kunnes se saa vuosittaiset maksosuudet sekä muihin tarpeellisiin katsomiinsa tarpeisiin. Komissio vahvistaa rahaston varat, määrittää sen perustamiseksi tarvittavat ennakot ja antaa sen käyttöä koskevat määräykset.

10. Komissio toteuttaa toimenpiteitä riippumattoman komission tilien vuosittaisen tarkastuksen järjestämiseksi. Komissio, tai silloin kun komissio ei pidä sääntömääräistä kokousta, neuvosto, tarkistaa ja hyväksyy tilintarkastajien kertomukset.

11. Komissio voi töidensä suorittamiseksi ottaa vastaan muitakin kuin tämän artiklan 2 kohdassa määrättyjä maksuosuuksia.

11 artikla

1. Sopimuspuolet ovat yksimielisiä siitä, että komission ja Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön on oltava yhteistyössä keskenään. Tätä varten komissio aloittaa neuvottelut kyseisen järjestön kanssa sopimuksen tekemiseksi järjestön perustamiskirjan 13 artiklan mukaisesti. Kyseisessä sopimuksessa määrittäisiin erityisesti, että Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön johtaja nimeää edustajan osallistumaan ilman äänioikeutta kaikkiin komission ja sen sivutoimielinten kokouksiin.

2. Sopimuspuolet ovat yksimielisiä siitä, että on saatava aikaan yhteistyötä komission ja sellaisten muiden kalastuskomissioiden ja kansainvälisten tiedejärjestöjen välillä, jotka voisivat myötävaikuttaa sen työskentelyyn. Komissio voi tehdä sopimuksia tällaisten komissioiden ja järjestöjen kanssa.

3. Komissio voi pyytää mitä tahansa sopivaa kansainvälistä järjestöä tai hallitusta, joka kuuluu Yhdistyneisiin Kansakuntiin tai johonkin Yhdistyneiden Kansakuntien erityiselimeen tai -järjestöön ja joka ei ole komission jäsen, lähettämään tarkkailijoita komission ja sen sivutoimielinten kokouksiin.

12 artikla

1. Tämä yleissopimus on voimassa kymmenen vuotta ja sen jälkeen siihen saakka, kunnes enemmistö sopimuspuolista päättää sen voimassaolon lakkauttamisesta.

2. Kymmenen vuoden kuluttua siitä, kun tämä yleissopimus tulee voimaan, jokainen sopimuspuoli voi sanoutua irti tästä yleissopimuksesta 31 päivänä joulukuuta minä tahansa vuonna, kymmenes vuosi mukaan luettuna, osoittamalla kirjallisen irtisanoutumisilmoituksen Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön johtajalle viimeistään edellisen vuoden 31 päivänä joulukuuta

3. Kaikki muut sopimuspuolet voivat sen jälkeen sa-
noutua irti tästä yleissopimuksesta saman vuoden 31 päi-
västä joulukuuta lukien osoittamalla kirjallisen irtisanou-
tumisilmoituksen Yhdistyneiden Kansakuntien elintar-
vike- ja maatalousjärjestön johtajalle kuukauden kulu-
essa päivästä, jona ne saivat tältä tiedon irtisanoutumi-
sesta, ja joka tapauksessa viimeistään kyseisen vuoden
1 päivänä huhtikuuta.

13 artikla

1. Mikä tahansa sopimuspuoli tai komissio itse voi
tehdä muutosehdotuksia tähän yleissopimukseen. Yhdis-
tyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön
johtaja toimittaa kaikille sopimuspuolille oikeaksi todis-
tetun jäljennöksen kaikista muutosehdotuksista. Muutok-
set, joista ei aiheudu uusia velvoitteita, tulevat voimaan
kaikkien sopimuspuolten osalta kolmantenäköymmenen-
tenä päivänä sen jälkeen, kun kolme neljäsosaa sopi-
muspuolista on hyväksynyt ne. Muutokset, joista aiheu-
tuu uusia velvoitteita, tulee jokaisen sen hyväksyneen so-
pimuspuolen osalta voimaan yhdeksäntenäköymmenen-
tenä päivänä sen jälkeen, kun kolme neljäsosaa sopimus-
puolista on hyväksynyt ne, ja kaikkien muiden osalta
sillä hetkellä, kun sopimuspuolet hyväksyvät ne. Kaikkia
muutoksia, joista aiheutuu yhden tai useamman sopimus-
puolen mukaan uusia velvoitteita, pidetään sellaisina ja
ne tulevat voimaan edellä määrättyillä edellytyksillä. Sel-
laista hallitusta, josta tulee sopimuspuoli sen jälkeen, kun
muutos tähän yleissopimukseen on annettu hyväksyttä-
väksi tämän artiklan määräysten mukaisesti, sitoo sopi-
mus sellaisena, kuin se on muutettuna mainitun muutok-
set tullessa voimaan.

2. Muutosehdotukset talletetaan Yhdistyneiden Kansa-
kuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön johtajan huos-
taan. Muutosten hyväksymisilmoitukset talletetaan
Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjär-
jestön johtajan huostaan.

Tämän vakuudeksi hallitustensa asianmukaisesti valtuuttamat edustajat ovat allekirjoittaneet
tämän yleissopimuksen. Tehty Rio de Janeirossa tänä neljäntenätoista päivänä toukokuuta
vuonna tuhat yhdeksänsataakuusikymmentäkuusi yhtenä englannin-, espanjan- ja ranskankieli-
senä kappaleena, kaikkien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaisia.

14 artikla

1. Tämä yleissopimus on avoinna kaikkien Yhdistynei-
den Kansakuntien tai sen erityisjärjestön jäsenenä olevien
valtioiden hallitusten allekirjoitettavaksi. Tällainen halli-
tus, joka ei ole allekirjoittanut yleissopimusta, voi milloin
tahansa liittyä siihen.

2. Tämä yleissopimus on ratifioitava tai hyväksyttävä
allekirjoittajavaltioissa niiden perustuslakien mukaisesti.
Ratifikois-, hyväksymis- tai liittymiskirjat talletetaan
Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjär-
jestön johtajan huostaan.

3. Tämä yleissopimus tulee voimaan heti, kun seitsemän
hallitusta on tallettanut ratifikois-, hyväksymis- tai liit-
tymiskirjat; jokaisen hallituksen osalta, joka tallettaa ra-
tifikoimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjat tämän jälkeen,
se tulee voimaan tallettamispäivänä.

15 artikla

Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjär-
jestön johtaja antaa kaikille 14 artiklan 1 kohdassa tar-
koitetuille hallituksille tiedon ratifikois-, hyväksymis-
tai liittymiskirjojen tallettamisesta, yleissopimuksen voi-
maantulosta, muutosehdotuksista, muutosten vastaanot-
toilmoituksesta, muutosten voimaantulosta ja irtisanomi-
silmoituksesta.

16 artikla

Tämän yleissopimuksen alkuperäiskappale talletetaan
Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjär-
jestön johtajan huostaan, joka lähettää oikeaksi todiste-
tut jäljennökset 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille hal-
lituksille.